



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

114/2019

14.1 Amt für Kultur - Ufficio cultura

Betreff:

Kulturförderung
Erste Teilbeiträge an verschiedene
Antragsteller zur Durchführung kultureller
Tätigkeiten für die deutsche Sprachgruppe
Kapitel U05021.8231
2019: 1.018.160,00 Euro

Oggetto:

Incentivazione culturale
Primi contributi parziali a diverse richiedenti
per lo svolgimento di attività culturali per il
gruppo linguistico tedesco
Capitolo U05021.8231
2019: Euro 1.018.160,00

DER GESCHÄFTSFÜHRENDE DIREKTOR DER
ABTEILUNG DEUTSCHE KULTUR

IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE CULTURA
TEDESCA REGGENTE

hat in das Landesgesetz vom 27. Juli 2015, Nr. 9, in geltender Fassung, eingesehen;

Vista la legge provinciale 27 luglio 2015, n. 9, e successive modifiche;

hat in den Beschluss der Südtiroler Landesregierung Nr. 886 vom 09.08.2016 betreffend die Genehmigung der Richtlinien zur Förderung von kulturellen Tätigkeiten und Investitionen eingesehen;

Vista la deliberazione della Giunta Provinciale n. 886 dd. 09/08/2016 riguardante l'approvazione dei criteri per l'incentivazione di attività e investimenti culturali;

hat in den Beschluss der Südtiroler Landesregierung Nr. 1194 vom 14.11.2017 betreffend die „Übertragung von Befugnissen (Beihilfen)“ eingesehen;

Vista la deliberazione della Giunta Provinciale n. 1194 dd. 14/11/2017 riguardante la “delega di funzioni (aiuti)”;

bestätigt mit ausdrücklicher Bezugnahme auf den obgenannten Delegierungsbeschluss, den Sichtvermerk im Sinne des Art. 13 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in fachlicher und buchhalterischer Hinsicht, und auch im Hinblick auf die Rechtmäßigkeit der Verwaltungsmaßnahme anzubringen;

Presa visione di citata deliberazione di delega, si attesta di apporre il visto ai sensi dell'articolo 13 della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, sia per le finalità di regolarità tecnica e contabile che per le finalità di legittimità;

hat in das Gesetzesvertretende Dekret vom 23.06.2011, Nr. 118 „Bestimmungen im Bereich der Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Erstellung der Haushalte der Regionen, der örtlichen Körperschaften und ihrer Einrichtungen“, insbesondere in den Artikel 56 über die Zweckbindung von Ausgaben eingesehen;

Visto il decreto legislativo del 23/06/2011, n. 118, “Disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi”, in particolare l'articolo 56 relativo agli impegni di spesa;

hat in das Landesgesetz vom 20. Dezember 2017 Nr. 24, mit welchem der Haushaltsvoranschlag der Autonomen Provinz Bozen für die Finanzjahre 2018, 2019 und 2020 genehmigt wurde, eingesehen;

Vista la legge provinciale 20 dicembre 2017, n. 24 con la quale è stato approvato il bilancio di previsione della Provincia autonoma di Bolzano per gli esercizi finanziari 2018, 2019 e 2020;

hat in die Ansuchen verschiedener Antragsteller um Gewährung von Beiträgen für die Durchführung der ordentlichen Tätigkeit im Jahre 2019 eingesehen;

Viste le domande di contributo da parte di diversi richiedenti per lo svolgimento dell'attività ordinaria nell'anno 2019;

hat festgestellt, dass die definitive Verabschiedung des Landeshaushaltes 2019 voraussichtlich Ende April erfolgen wird und dass es daher angebracht ist, in der Zwischenzeit den Antragstellern - mit den zur Verfügung stehenden Mitteln auf dem entsprechenden Haushaltskapitel - einen ersten Teilbetrag im Ausmaß von 40 % des Beitrages 2018 zu gewähren, um die Durchführung der kulturellen Jahrestätigkeit 2019 zu gewährleisten;

Visto che il bilancio provinciale 2019 definitivo sarà approvato verso la fine di aprile 2019 e visto che perciò è opportuno, concedere nel frattempo ai richiedenti - con i mezzi finanziari a disposizione sul relativo capitolo - un primo contributo parziale nella misura di 40 % del contributo ordinario 2018, al fine di garantire in ogni caso lo svolgimento dell'attività culturale annuale 2019;

den Auszug aus dem Protokoll des Kulturbeirates für die deutsche Sprachgruppe vom 21.12.2018 und macht sich die entsprechenden Gutachten mit den entsprechenden Begründungen zu eigen;

Visto l'estratto dal verbale della Consulta culturale per il gruppo linguistico tedesco dd. 21/12/2018 e visto che si fa propri i relativi pareri con le rispettive motivazioni;

hat in die SAP-Anlage, welche wesentlichen Bestandteil dieses Dekretes bildet und die Gewährung von ersten Teilbeiträgen vorsieht, eingesehen;

Visto l'allegato SAP, facente parte integrante del presente decreto e che riguarda la concessione di primi contributi parziali;

und

verordnet

e

decreta

1. die ersten Teilbeiträge von 1.018.160,00 Euro laut SAP-Anlage, welche wesentlichen Bestandteil dieses Dekretes bildet, zu genehmigen;

1. di approvare i primi contributi parziali di Euro 1.018.160,00 di cui all'allegato SAP, facente parte integrante del presente decreto;

2. die Vorschüsse in Höhe von 90 % der gewährten Beiträge, siehe SAP-Anlage, zu genehmigen;

2. di approvare le anticipazioni nella misura di 90% dei contributi concessi, di cui all'allegato SAP;

3. den Betrag von 1.018.160,00 Euro auf dem Kapitel **U05021.8231** des Verwaltungshaushaltes des Landes **2019** anzulasten.

3. di impegnare l'importo di Euro 1.018.160,00 sul capitolo **U05021.8231** del bilancio finanziario gestionale **2019**.

DER GESCHÄFTSFÜHRENDE DIREKTOR DER
ABTEILUNG DEUTSCHE KULTUR

IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE CULTURA
TEDESCA REGGENTE

Dr. Volker Klotz

14.1/GR

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J190000114

Fondamento Giuridico Juristische Grundlage				Criteri del Provvedimento Kriterien der Maßnahme				Ufficio responsabile Verantwortliches Amt					
LP 9/2015 LG 9/2015				DGP 886/2016 BLR 886/2016				14.1 Ufficio cultura 14.1 Amt für Kultur					
Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Nr. Domanda e data Nr. Ansuch. u. Datum	Cod./ Kod. Siope	Prev. richiesta Vorschlag Anfrage		Contributo concesso Bewillig. Beitrag	Antic. già liqui. Bereits liqui. Vorschuss	Nr. dec. e/o data Nr. Dek. u/o Datum	Anticipo Vorschuss
	CdR FSt	Eser Jahr	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz			Stato pub./ Pub.	Spesa ammes. Zugel.Ausg.	%				
			Progetto/Attività - Projekt/Aktivität										
			Nota - Note										
001	U05021.8231	78077	94029260216	94029260216	07.11.2018	A	121.900,00		24.400,00	0,00		21.960,00	
	14	2019	ARBEITSGEMEINSCHAFT VOLKSTANZ IN SÜDTIROL	DOMINIKANERPLATZ 7 - BOZEN				121.900,00	20,02				
			1.TEILBETRAG KULTURELLE TÄTIGKEIT/1° CONTRIBUTO PARZIALE PER ATTIVITÀ CULTURALE										
002	U05021.8231	76740	94060460212	02696200217	06.11.2018	A	95.000,00		6.280,00	0,00		5.652,00	
	14	2019	FILMTREFF KALTERN	BAHNHOFSTRASSE 3 - KALTERN AN DER WEINSTRASSE				95.000,00	6,61				
			1.TEILBETRAG KULTURELLE TÄTIGKEIT/1° CONTRIBUTO PARZIALE PER ATTIVITÀ CULTURALE										
003	U05021.8231	77584	80006000212	80006000212	23.11.2018	A	378.455,00		94.800,00	0,00		85.320,00	
	14	2019	HEIMATPFLEGEVERBAND SÜDTIROL	SCHLERNSTRASSE 1 - BOZEN				378.455,00	25,05				
			1.TEILBETRAG KULTURELLE TÄTIGKEIT/1° CONTRIBUTO PARZIALE PER ATTIVITÀ CULTURALE										
004	U05021.8231	80423	80019110214	80019110214	05.11.2018	A	76.800,00		3.200,00	0,00		2.880,00	
	14	2019	HEIMATSCHUTZVEREIN BOZEN	SCHLERNSTRASSE 1 - BOZEN				76.800,00	4,17				

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J190000114

			1.TEILBETRAG KULTURELLE TÄTIGKEIT/1° CONTRIBUTO PARZIALE PER ATTIVITÀ CULTURALE									
005	U05021.8231	76909	94073650213	94073650213	09.11.2018	A	166.700,00		43.120,00	0,00		38.808,00
	14	2019	SÜDTIROLER SCHÜTZENBUND	SCHLERNSTRASSE 1 - BOZEN			166.700,00	25,87				
			1.TEILBETRAG KULTURELLE TÄTIGKEIT/1° CONTRIBUTO PARZIALE PER ATTIVITÀ CULTURALE									
006	U05021.8231	136750	91014680218	91014680218	31.10.2018	A	32.300,00		4.400,00	0,00		3.960,00
	14	2019	KULTURVEREIN SCHNALS	UNSER FRAU 163 - SCHNALS			32.300,00	13,62				
			1.TEILBETRAG KULTURELLE TÄTIGKEIT/1° CONTRIBUTO PARZIALE PER ATTIVITÀ CULTURALE									
007	U05021.8231	393482	94129650217	94129650217	09.11.2018	A	35.650,00		2.400,00	0,00		2.160,00
	14	2019	VEREIN GOLDGASSE	J.G. PLATZERSTR. 17 - EPPAN AN DER WEINSTRASSE			35.650,00	6,73				
			1.TEILBETRAG KULTURELLE TÄTIGKEIT/1° CONTRIBUTO PARZIALE PER ATTIVITÀ CULTURALE									
008	U05021.8231	145178	91000470210	01411320219	08.11.2018	A	180.800,00		48.000,00	0,00		43.200,00
	14	2019	VEREIN DER BÜCHERWÜRMER	HOFMANNPLATZ 2 - LANA			180.800,00	26,55				
			1.TEILBETRAG KULTURELLE TÄTIGKEIT/1° CONTRIBUTO PARZIALE PER ATTIVITÀ CULTURALE									
009	U05021.8231	39	01297940213	01297940213	10.11.2018	A	392.900,00		73.200,00	0,00		65.880,00
	14	2019	BRIXNER INITIATIVE MUSIK UND KIRCHE	GROSSER GRABEN 29 - BRIXEN			392.900,00	18,63				
			1.TEILBETRAG KULTURELLE TÄTIGKEIT/1° CONTRIBUTO PARZIALE PER ATTIVITÀ CULTURALE									
010	U05021.8231	353124	02775460211	02775460211	12.11.2018	A	105.900,00		12.000,00	0,00		10.800,00
	14	2019	MUSIK AM DOM	PFARRPLATZ 27 - BOZEN			105.900,00	11,33				
			1.TEILBETRAG KULTURELLE TÄTIGKEIT/1° CONTRIBUTO PARZIALE PER ATTIVITÀ CULTURALE									

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J190000114

011	U05021.8231	165	00720920214	00720920214	05.11.2018	A	222.220,00		24.000,00	0,00		21.600,00
	14	2019	MUSIK MERAN	LAUBEN 204 - MERAN			222.220,00	10,80				
			1.TEILBETRAG KULTURELLE TÄTIGKEIT/1° CONTRIBUTO PARZIALE PER ATTIVITÀ CULTURALE									
012	U05021.8231	76907	80008060214	80008060214	07.11.2018	A	592.837,50		143.200,00	0,00		128.880,00
	14	2019	SÜDTIROLER CHORVERBAND	DOMINIKANERPLATZ 7 - BOZEN			592.837,50	24,16				
			1.TEILBETRAG KULTURELLE TÄTIGKEIT/1° CONTRIBUTO PARZIALE PER ATTIVITÀ CULTURALE									
013	U05021.8231	78124	94002990219	94002990219	07.11.2018	A	197.785,00		35.200,00	0,00		31.680,00
	14	2019	SÜDTIROLER VOLKSMUSIKKREIS	DOMINIKANERPLATZ 7 - BOZEN			197.785,00	17,80				
			1.TEILBETRAG KULTURELLE TÄTIGKEIT/1° CONTRIBUTO PARZIALE PER ATTIVITÀ CULTURALE									
014	U05021.8231	77438	94002710211	94002710211	09.11.2018	A	350.500,00		86.000,00	0,00		77.400,00
	14	2019	VERBAND DER KIRCHENCHÖRE SÜDTIROLS	DOMPLATZ 2 - BOZEN			350.500,00	24,54				
			1.TEILBETRAG KULTURELLE TÄTIGKEIT/1° CONTRIBUTO PARZIALE PER ATTIVITÀ CULTURALE									
015	U05021.8231	239985	94042650211	94042650211	31.10.2018	A	693.720,00		158.760,00	0,00		142.884,00
	14	2019	VERBAND SÜDTIROLER MUSIKKAPELLEN	SCHLERNSTRASSE 1 - BOZEN			693.720,00	22,89				
			1.TEILBETRAG KULTURELLE TÄTIGKEIT/1° CONTRIBUTO PARZIALE PER ATTIVITÀ CULTURALE									
016	U05021.8231	946	01716110216	01716110216	07.11.2018	A	38.500,00		4.800,00	0,00		4.320,00
	14	2019	CIRCOMIX - ZENTRUM FÜR ZIRKUS, THEATER UND AKTIVES LERNEN	TULPEWEG 1/C - VINTL			38.500,00	12,47				
			1.TEILBETRAG KULTURELLE TÄTIGKEIT/1° CONTRIBUTO PARZIALE PER ATTIVITÀ CULTURALE									
017	U05021.8231	102	01165520212	01165520212	07.11.2018	A	333.000,00		94.000,00	0,00		84.600,00

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J190000114

	14	2019	GRUPPE DEKADENZ	OBERE SCHUTZENGE LGASSE 3/A - BRIXEN		333.000,00	28,23					
			1.TEILBETRAG KULTURELLE TÄTIGKEIT/1° CONTRIBUTO PARZIALE PER ATTIVITÀ CULTURALE									
018	U05021.8231	371617	94118590218	02851550216	11.11.2018	A	123.624,46		11.200,00	0,00		10.080,00
	14	2019	MURX THEATER & ACADEMIE	BOZNERSTR. 38 - EPPAN AN DER WEINSTRASSE		123.624,46	9,06					
			1.TEILBETRAG KULTURELLE TÄTIGKEIT/1° CONTRIBUTO PARZIALE PER ATTIVITÀ CULTURALE									
019	U05021.8231	241	01380380210	01380380210	09.11.2018	A	250.000,00		46.400,00	0,00		41.760,00
	14	2019	THEATER IN DER HOFFNUNG	OBSTMARKT 37 - BOZEN		250.000,00	18,56					
			1.TEILBETRAG KULTURELLE TÄTIGKEIT/1° CONTRIBUTO PARZIALE PER ATTIVITÀ CULTURALE									
020	U05021.8231	260	00704070218	00704070218	22.10.2018	A	398.000,00		102.800,00	0,00		92.520,00
	14	2019	VEREIN ZEIT-THEATER	FREIHEITSTRASSE 27 - MERAN		398.000,00	25,83					
			1.TEILBETRAG KULTURELLE TÄTIGKEIT/1° CONTRIBUTO PARZIALE PER ATTIVITÀ CULTURALE									
Totale attuale - Gesamtbetrag:								1.018.160,00				



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 1.018.160,00 - Kap./Cap. U05021.8231 / 2019

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Die Amtsdirektorin
La Direttrice d'Ufficio

GASSER ANGELIKA

08/01/2019

Der geschäftsführende Abteilungsdirektor
Il Direttore di Ripartizione reggente

KLOTZ VOLKER

08/01/2019

Für den buchhalterischen Abschnitt

Per la parte contabile

Der stellvertretende Amtsdirektor für Spesen
Il Direttore dell'Ufficio Spese sostituto

CELI DANIELE

10/01/2019

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Angelika Gasser

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Volker Klotz

nome e cognome: Daniele Celi

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

08/01/2019

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma